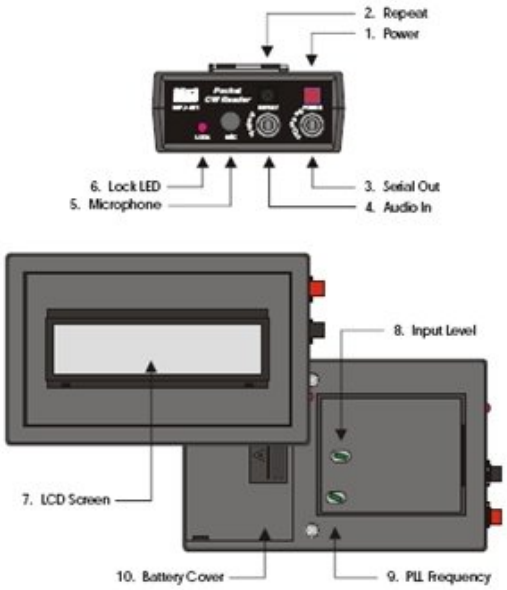
Introduction du MFJ Pocket CW Reader

Merci pour l'achat du MFJ-461Pocket CWReader. Le lecteur CW est un format de poche de décodeur d'alphabet morse qui figure :
· Deux lignes à 32 caractères à affichage à cristaux liquides.
· Automatique CW jusqu'à 99 WPM (mots par minute)
· 140 caractères de mémoire tampon de répétition volatile
· Quatre modes d'affichage défilant
Lisez s'il vous plaît les instructions suivantes avant l'utilisation du lecteur CW. Si vous avez toujours des questions après la lecture de toutes les instructions, référez-vous s'il vous plaît "à l'Aide Technique".

Liste de Composants



1. Bouton Power (Mise en route).
Éteignez toujours pour changer la batterie ou la pile.
2. Le bouton de Répétition – Pousser le bouton-poussoir momentanément pour afficher les 140 derniers caractères ci-joints dans "[" et "]" ; pousser le bouton-poussoir de nouveau pour quitter ce mode. Pousser et tenir le bouton pendant deux secondes puis tourner pour les quatre modes d'affichage différents.
Mode 1 - Le texte s'affichera de gauche à droite le long de la ligne inférieure. Une fois rempli, la ligne entière s'affichera sur la première ligne jusqu'à la ligne inférieure, rempli à nouveau avec la vitesse affichée sur le mode initial.
Mode 2 - Le texte s'affichera de gauche à droite le long de la ligne inférieure. Une fois rempli, la ligne entière affiche sur la première ligne jusqu'aux recharges de la ligne inférieure.
Mode 3 - Le texte défilera sur la droite de la première ligne avec la vitesse affichée sur la ligne inférieure
Mode 4 - Le Texte défilera sur la partie droite de la ligne inférieure, alors en haut et à travers la première ligne.
3. **Serial Out Jack** - Connecteur de 3.5 mm pour connecter le **MFJ-461Pocket CWReader** au port série de l'ordinateur pour afficher CW envoie un SMS sur un moniteur utilisant un logiciel terminal. Utilisez un câble en série MFJ-5161. Configurer le logiciel terminal à 19200 bauds, 8 bits de données, aucune parité, 1 bit d'arrêt et aucun contrôle de flux.
4. **Audio In Jack** - Connecteur de 3.5 mm à introduire dans n'importe quelle source audio. Une prise dans ce connecteur débranche le microphone incorporé
5. **Microphone (Mic)** - Prend le signal audio de votre récepteur. Ce microphone est mis hors de service quand une prise est insérée dans l'audio de ce connecteur.
6. **Lock Indicator LED** – **Indicateur LED** - Indique la présence de signal quand il clignote en harmonie avec l'alphabet morse.
7. **LCD Screen** – **Ecran à cristaux liquides** - Affiche le texte de CW sur l'écran à cristaux liquides à 32 caractères à deux lignes.
8. **Input Level Control** – **Contrôle de Niveau** - Ajuste le niveau audio. Tourner à droite pour augmenter le niveau audio
9. **PLL Frequency Control - PLL le Contrôle de Fréquence** - Ajuste le PLL la fréquence d'environ 500 à 1000 Hz. Tourner à droite pour diminuer la fréquence. Réglage d'usine à approximativement 700 Hz.
10. **Battery Cover** - Couvercle de batterie - Enlève le couvercle pour ajouter ou remplacer la batterie ou pile de 9 volts (non inclus).

Installation de la Batterie

Enlevez le couvercle de batterie à l'arrière du lecteur CW et insérez une batterie de 9 volts. Utilisez seulement des batteries de grande qualité. On recommande des batteries alcalines.
Avertissement : Assurez-vous toujours que la puissance de la batterie avant le remplacement.
L'autonomie de la batterie variera selon l'utilisation, garder si toujours une pièce détachée en main. Quand les cristaux liquides commencent à s'effacer, vous devriez remplacer la batterie dès que possible.

Opération
La puissance sur votre récepteur pour trouver un signal d'alphabet morse clair. Quand vous avez trouvé un, la puissance sur le lecteur et placez son microphone près de votre récepteur. Si nécessaire, ajustez le niveau de contrôle pour que la LED clignote. Réglez maintenant le signal de nouveau pour ajuster sa fréquence jusqu'à ce que vous obteniez la réponse maximale de la LED. Ensuite, tournez le niveau de contrôle pour que la LED clignote en harmonie avec l'alphabet morse. Une fois qu'il a suivi à la trace du signal, lisez les messages comme ils font défiler à travers l'écran à cristaux liquides. Répétez ces étapes à plusieurs reprises pour obtenir la meilleure réponse.
Le lecteur ferme automatiquement sur et suit à la trace bas et l'alphabet morse à grande vitesse, le décodant jusqu'à 99 WPM. Sa puissance initiale en dépistage de la vitesse est 20 WPM. Il prendra du temps pour suivre à la trace un signal entrant ou re-suivre-à-la-trace un signal extrêmement lent après la reproduction d'un rapide et vice versa. S'il y a beaucoup de statique, il prendra du temps pour suivre à la trace des signaux lents. Ceci est parce que le statique apparaît au lecteur comme l'alphabet morse à grande vitesse.
Il y a beaucoup de code souillé en direct et la plupart des ordinateurs ne peuvent pas les lire. Ne vous attendez pas à ce que ce lecteur fasse l'impossible lorsqu'il s'agit de copier l'alphabet morse. Rien ne peut nettoyer et copier un poing souillé, particulièrement avec un signal faible et un tas QRM/QRN. Cependant, vous serez tout à fait heureux en copiant le code bien envoyé fort, particulièrement ceux envoyés avec keyers électronique. Farnsworth code* et le code pondéré extrêmement négatif affichera avec des espaces entre chaque caractère. Finalement, des caractères invalides sont affichés comme des caractères de bloc sur l'écran à cristaux liquides et comme des espaces sur le moniteur informatique.
Prosigns (des signes procéduraux) sont inclus dans "<" et ">" comme et <AR> and <SN>.
Quand c'est trop bruyant pour le microphone ou quand vous ne voulez pas entendre CW, vous pouvez joindre le lecteur à votre récepteur utilisant les audio dans le connecteurs.
* Farnsworth le code est où le dits et dahs sont envoyés à un taux rapide et le caractère et les espaces de mots sont beaucoup plus longs.

Accessoires
Les accessoires suivants sont vendus séparément :
MFJ-26B : poche protectrice en cuir souple avec revêtement en plastique pour affichage à cristaux liquides, équipé de boutons et ouvertures des connecteurs et attache de poche/ceinture.
MFJ-5161 : 3.5 mm à DB-9 RS-232 câble en série.
MFJ-5162 : le câble receveur qui relie le lecteur au connecteur externe 3.5 mm de votre radio.

Copyright Message and Firmware Number
Pressez et tenez le bouton de puissance en tournant sur Repeat. Un message de droit d'auteur et le numéro de version de microprogramme s'afficheront sur l'écran à cristaux liquides. Le lecteur retourne alors à l'opération normale.

Diagnostic des pannes

Problème	**Solution**
L'écran reste le blanc bien que Power est sur ON	Éteignez-le. Attendez quelques moments et tournez ensuite Power sur ON Remplacez la batterie.
L'écran apparaît faible.	Remplacez la batterie.
LED est ON	Diminuez le niveau audio.
Le LED n'éclaire pas du tout.	Augmentez le niveau audio. Placez le Mic plus près de votre source audio
L'écran affiche le code illisible.	Ajustez la Fréquence PLL et les contrôles du niveau audio.
Le microphone ne reprend pas l'audio.	Assurez-vous que rien n'est branché dans le connecteur de l'audio. Placez l'unité plus près de votre source audio.
Le terminal affiche le code illisible ou rien du tout.	Assurez-vous que le câble en série est solidement connecté. Configurer le l terminal à 19200 bauds, 8 bits de données, aucune parité, 1 stop-bit et aucun contrôle

Assistance Technique
Si vous avez un problème avec cette unité, vérifiez la section appropriée de ce mode d'emploi. Si ce manuel ne fait pas référence à votre problème, vous pouvez appeler le Service Technique MFJ à 662-323-0549 ou l'Usine MFJ à 662-323-5869. S'il vous plaît ayez votre unité, le manuel et un poste de travail accessible.
D'autres façons de contacter MFJ sont par le fac-similé à 662-323-6551, par le courrier électronique à techinfo@mfjenterprises.com, ou par le courrier à : MFJ Enterprises, Inc.
300 Route de Parc Industrielle

Starkville, MME 39759
En écrivant MFJ, envoyez s'il vous plaît une description complète de votre problème, une explication exact comment vous utilisez votre unité et une description complète de votre station.

Caractères d'Alphabet Morse

A di-dah • −
B dah-di-di-dit − • • •
C dah-di-dah-dit − • − •
D dah-di-dit − • •
E dit •
F di-di-dah-dit • • − •
G dah-dah-dit − − •
H di-di-di-dit • • • •
I di-dit • •
J di-dah-dah-dah • − − −
K dah-di-dah − • −
L di-dah-di-dit • − • •
M dah-dah − −
N dah-dit − •
O dah-dah-dah − − −
P di-dah-dah-dit • − − •
Q dah-dah-di-dah − − • −
R di-dah-dit • − •
S di-di-dit • • •
T dah −
U di-di-dah • • −
V di-di-di-dah • • • −
W di-dah-dah • − −
X dah-di-di-dah − • • −
Y dah-di-dah-dah − • − −
Z dah-dah-di-dit − − • •

Les Chiffres

1 di-dah-dah-dah-dah • − − − − 6 dah-di-di-di-dit − • • • •
2 di-di-dah-dah-dah • • − − − 7 dah-dah-di-di-dit − − • • •
3 di-di-di-dah-dah • • • − − 8 dah-dah-dah-di-dit − − − • •
4 di-di-di-di-dah • • • • − 9 dah-dah-dah-dah-dit − − − − •
5 di-di-di-di-dit • • • • • 0 dah-dah-dah-dah-dah − − − − −

Period [.] di-dah-di-dah-di-dah • − • − • − AAA
Comma [,] dah-dah-di-di-dah-dah − − • • − − MIM
Question Mark or [?] di-di-dah-dah-di-dit • • − − • • IMI
Request for Repetition
Fraction Bar or Slash Bar [/] dah-di-di-dah-dit − • • − • DN
End of Message, <AR> di-dah-di-dah-dit • − • − • AR
Plus Sign, or Cross
End of Work <SK> di-di-di-dah-di-dah • • • − • − SK
Double Dash, Equal Sign, [=] dah-di-di-di-dah − • • • − BT
Pause or Break
Semicolon [;] dah-di-dah-di-dah-dit − • − • − • KR
Colon [:] dah-dah-dah-di-di-dit − − − • • • OS
Apostrophe ['] di-dah-dah-dah-dah-dit • − − − − • WG
Quotation Mark ["] di-dah-di-di-dah-dit • − • • − • AF
Hyphen or Dash [-] dah-di-di-di-di-dah − • • • • − DU
Underline [_] di-di-dah-dah-di-dah • • − − • − IQ
Dollar Sign [$] di-di-di-dah-di-di-dah • • • − • • − SX
Left Parenthesis [(] dah-di-dah-dah-dit − • − − • KN
or Go Only
Right Parenthesis [)] dah-di-dah-dah-di-dah − • − − • − KK
Wait or Stand By <AS> di-dah-di-di-dit • − • • • AS
Understood <SN> di-di-di-dah-dit • • • − • SN
Starting Signal <KA> dah-di-dah-di-dah − • − • − KA
Error <HH> di-di-di-di-di-di-di-dit • • • • • • • • HH
Paragraph <AL> di-dah-di-dah-di-dit • − • − • • AL
Invitation to Transmit [K] dah-di-dah − • − K

LIMITÉ GARANTIE de 12 MOIS

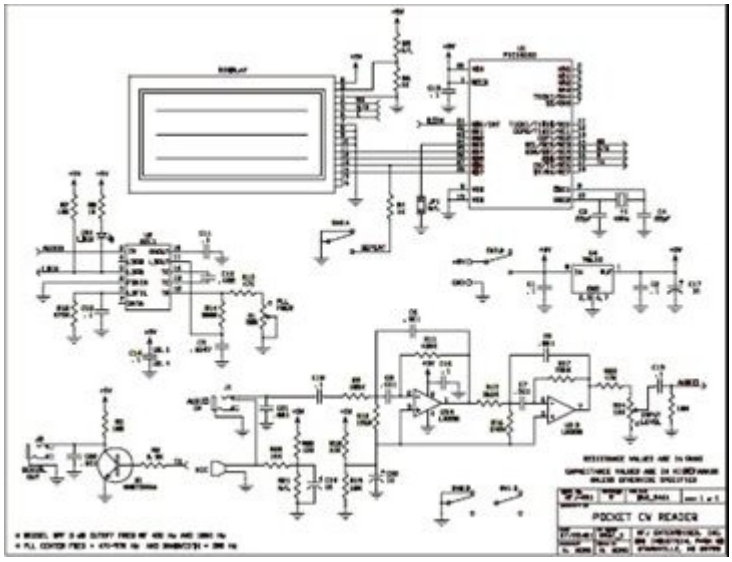
Les garanties de MFJ Enterprises, Inc au propriétaire original de ce produit, si fabriqué par MFJ Enterprises, Inc et acheté d'un distributeur agréé ou directement de MFJ Enterprises, Inc pour être gratuit des défauts dans le matériel et la maîtrise pour la durée de 12 mois de la date d'achat ont fourni les termes suivants de cette garantie sont satisfaits :

1. L'acheteur doit conserver la preuve d'achat datée le contrat de vente, le chèque, la carte de crédit ou le reçu de mandat postal, etc. La description du produit pour établir la validité de la réclamation de garantie et soumettre l'original ou usiner la reproduction d'une telle preuve d'achat à MFJ Enterprises, Inc au moment du service de garantie. MFJ Enterprises, Inc aura la discrétion de refuser la garantie sans preuve d'achat datée. N'importe quelle preuve de changement, l'effacement, ou la contrefaçon sera la cause pour annuler tous les termes de garantie immédiatement.
2. MFJ Enterprises, Inc consent à réparer ou remplacer à l'option du MFJ'S sans charge au propriétaire original n'importe quel produit défectueux sous garantie à fournir le produit est a rendu l'affranchissement prépayé à MFJ Enterprises, Inc avec un chèque personnel, le chèque de caissiers, ou le mandat postal de 7.00 $ couvrant l'affranchissement et le traitement.
3. Cette garantie n'est pas le vide pour les propriétaires qui essayent de réparer des unités défectueuses. La consultation technique est disponible par le service d'appel le Département à 662-323-0549 ou l'Usine MFJ à 662-323-5869.
4. Cette garantie ne s'applique pas aux kits vendus par ou fabriqué par MFJ Enterprises, Inc.
5. Des produits de conseil de PC câblés et testés sont couverts selon cette garantie a fourni seulement le produit de conseil de PC câblé et testé est rendu. Des conseils de PC câblés et testés installés dans le cabinet du propriétaire ou connecté aux commutateurs, des connecteurs, ou des câbles, etc. envoyés à MFJ Enterprises, Inc seront rendus à la dépense du propriétaire non réparée.
6. En aucun cas n'est MFJ Enterprises, Inc responsable de dégâts consécutifs à la personne ou la propriété par l'utilisation de n'importe quels produits MFJ.
7. Service De-garantie : MFJ Enterprises, Inc réparera n'importe quel produit de-garantie a fourni l'unité est expédiée prépayée. Toutes les unités réparées seront le COD expédié au propriétaire. Les charges de réparation seront ajoutées aux honoraires de COD à moins que d'autres dispositions ne soient faites.
8. On donne cette garantie au lieu d'une autre garantie exprimée ou impliqué.
9. MFJ Enterprises, Inc se réserve le droit de faire des changements ou des améliorations du design ou la fabrication sans encourir n'importe quelle obligation d'installer de tels changements sur n'importe lequel des produits précédemment fabriqués.
10. Tous les produits MFJ à être entretenus dans-garantie ou de-garantie devraient être adressés :

MFJ Enterprises, Inc.
300 Industrial Park Road
Starkville, Mississippi 39759 USA

Et doit être accompagné par une lettre décrivant le problème en détail avec une copie de votre preuve d'achat datée.
11. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient de l'état à l'état

Schématique



Traduction F4ONQ